

# G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:  
**G90043**

**MANUALE D'USO**  
**USER MANUAL**

IT

EN

FR

Technical model: EC-1820



Frigorifero portatile  
Portable refrigerator

**IGLU' 20**

[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
Consigli.....	p. 6
G90043.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Pulizia.....	p. 7
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 18

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
Safety information.....	p. 8
General instructions.....	p. 10
Hints for use.....	p. 11
G90043.....	p. 11
Operating.....	p. 11
Cleaning.....	p. 12
Technical features.....	p. 12
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 18

<b>FRANCAIS</b> .....	p. 12
-----------------------	-------

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

**Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.**



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

**Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.

Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

## **INFORMAZIONI D'USO**

Al primo utilizzo lavare accuratamente il contenitore, in quanto potrebbe andare a contatto con gli alimenti.

**ATTENZIONE: non collegare contemporaneamente entrambi i cavi elettrici (12 e 230V).**

**Per migliorare l'efficienza:**

- **Non aprire il coperchio più frequentemente del necessario e non lasciarlo aperto per troppo tempo.**
- **Serrare sempre il coperchio con la maniglia.**
- **Inserire bottiglie e bevande già fresche.**

Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi. In ogni caso evitare che spruzzi d'acqua o di altri liquidi lo raggiungano.

Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili, fonti di calore, zone fredde e vapore. Non posizionare l'apparecchio in luoghi molto caldi, ed evitare l'esposizione diretta alla luce del sole.

Lasciare adeguati spazi nella parte superiore dove si trova la ventola di areazione. Non ostruire in alcun modo la presa di ventilazione per evitare il surriscaldamento ed il successivo danneggiamento del prodotto.

Se il frigorifero emette un odore insolito o smette di funzionare, staccare la spina di alimentazione e rivolgersi ad un centro assistenza.

Chiudere il coperchio con delicatezza.

Non ostacolare la circolazione dell'aria nell'apparecchio: non ostruire la feritoia sul coperchio dell'apparecchio.  
 Non cambiare bruscamente funzione da freddo a caldo e viceversa, ma spegnere il prodotto e attendere 30 minuti prima di riaccenderlo.

Non capovolgere il prodotto durante l'utilizzo.

Controllare che i cavi di alimentazione DC e AC siano integri prima di collegare alla prese di corrente.

## CONSIGLI PER IL CORRETTO UTILIZZO

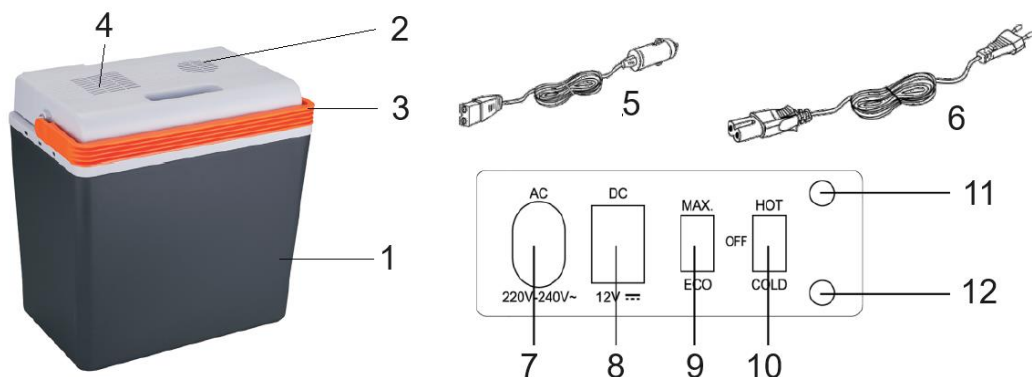
Questo frigorifero è stato ideato per mantenere le vivande calde o fredde. Per ottenere il miglior risultato, si consiglia di inserire gli alimenti e/o le bevande già fredde o calde.

La corretta conservazione dei cibi dipende dall'uso adeguato del prodotto, dall'imballaggio degli alimenti, dal mantenimento della temperatura e dalla considerazione dell'igiene dei cibi.

Per garantire una buona ventilazione interna e quindi la corretta conservazione degli alimenti, si consiglia di non riempire troppo il frigorifero. Prima di immettere gli alimenti, chiuderli in barattoli o in sacchetti per preservare l'aroma ed evitare che gli odori si mescolino.

### APPLICAZIONI

- Pranzi e cene all'aperto, picnic in montagna, al lago o al mare, ideale in campeggio.
- Utilissimo in viaggio, in taxi, in camion o in corriera; in camper ed in roulotte; in macchina durante le vacanze e sulla barca durante le battute di pesca.
- Ideale in ufficio, al parco giochi, in hotel, in tenda, in tavernetta, in cottage o bungalow.



## NOMENCLATURA G90043

- |                      |                    |              |               |
|----------------------|--------------------|--------------|---------------|
| 1. Contenitore       | 2. Ventola motore  | 3. Maniglia  | 4. Areazione  |
| 5. Cavo DC           | 6. Cavo AC         | 7. Presa AC  | 8. Presa DC   |
| 9. Selettore Potenza | 10. Selettore modo | 11. Luce HOT | 12. Luce COLD |

## FUNZIONAMENTO

Controllare che il selettore di funzionamento Caldo/Freddo (10) sia in posizione OFF (spento) prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio.

Spostare la maniglia (3) sulla parte frontale del corpo principale (1) e sollevare il coperchio.

Riempire il frigorifero e chiudere il coperchio.

Prendere la maniglia (3) e spostarla sul retro del coperchio. Il coperchio si blocca.

### **FUNZIONAMENTO A 12VDC**

Posizionare l'unità in un luogo appropriato e lontano da fonti di calore, all'interno dell'abitacolo dell'automobile o nel baule qualora vi sia alloggiata una presa ausiliaria da 12V DC.

Nota: per alimentare il frigorifero occorre che l'automobile sia accesa con il quadro elettrico funzionante.

Collegare il cavo di alimentazione DC (7) del prodotto alla presa accendisigari dell'automobile.

### **FUNZIONAMENTO A 230VAC**

Posizionare l'unità in un luogo appropriato, lontano da fonti di calore.

Collegare il cavo di alimentazione AC (8) ad una presa a muro compatibile.

Muovere il selettore di potenza (9) su ECO o su MAX.

Accendere l'apparecchio muovendo il selettore di funzione (10) su (HOT) se si vuole utilizzare la funzione di riscaldamento: la spia di funzionamento (11) si illuminerà di rosso.

Accendere l'apparecchio muovendo il selettore di funzione (10) su (COLD) se si vuole utilizzare la funzione frigorifero: la spia si illuminerà (12) di verde ad indicare che il frigorifero è in fase di raffreddamento.

### **SELETTORE DI POTENZA**

L'apparecchio dispone di due potenze di refrigerazione selezionabili con il selettore (9).

In modalità ECO la temperatura viene regolata per avere il minor consumo possibile.

#### **In modalità frigorifero (COLD)**

La modalità MAX attiva il frigorifero alla potenza massima ed è consigliata quando la temperatura ambientale è più elevata.

La modalità ECO attiva il frigorifero a bassa potenza consentendo un risparmio energetico. Questa modalità è indicata quando la temperatura ambientale non è elevata, o quando il frigorifero è già freddo all'interno.

#### **In modalità riscaldamento (HOT)**

La modalità MAX attiva il prodotto alla potenza massima ed è consigliata quando la temperatura ambientale è più fresca.

La modalità ECO attiva il prodotto a bassa potenza consentendo un risparmio energetico. Questa modalità è indicata quando la temperatura ambientale è più elevata, o quando il contenitore è già caldo all'interno.

### **PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.**

Non gettare per nessun motivo acqua all'interno del corpo principale. Fare molta attenzione a non versare liquidi sulla ventola (2) durante le operazioni di pulizia.

Pulire periodicamente le feritoie di aerazione (2 e 4) o qualora si notino accumuli di polvere. Per la pulizia esterna ed interna del corpo principale (1) e della maniglia (3), utilizzare spugne o panni morbidi leggermente inumiditi con acqua tiepida e detersivi non abrasivi. Asciugare con cura tutte le parti al termine dell'operazione.

Una volta terminato l'utilizzo si consiglia di arrotolare i cavi elettrici (5) e (6) e chiuderli all'interno del contenitore.

### **CARATTERISTICHE TECNICHE**

- Alimentazione AC 220-240V 50Hz. Potenza in raffreddamento 55W, in riscaldamento 47W
- Alimentazione DC 12V. Potenza in raffreddamento 45W, in riscaldamento 40W
- Classe E (consumo annuo 75 kWh/anno)
- Capacità 20L
- Capacità di raffreddare fino a 16°C sotto la temperatura ambiente
- Capacità di riscaldare a 55°C (±10)
- Classe climatica N
- Funzione Caldo/Freddo, Modalità ECO/MAX
- Isolante del contenitore: poliuretano



## **ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS**

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.

- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

## **GENERAL INSTRUCTIONS**

- Before using the unit for the first time, carefully wash all the container, as may come in contact with food.

**WARNING: do not plug both power cords (12V and 230V) to the electrical power outlet.**

**To improve efficiency:**

- **Do not open the lid more often than necessary. Do not leave the lid open for too long.**
- **Always close the lid with the handle.**
- **Insert food and beverage already fresh.**

Don't immerse appliance in water or liquids. In any case, avoid splashing of water or liquids.

Keep the unit away from flammable materials, heat, cold spots and steam. Avoid exposure to direct sunlight or hot wind.

Allow adequate space at the top, near the air ventilation outlet. Do not obstruct in any way the ventilation outlet to prevent overheating and to avoid any damage.

If your cooler emits an unusual odor or stops working, unplug it and call a service center.

Close the lid gently.

Do not obstruct the air circulation inside the unit: do not block the ventilation outlet placed in front of the cooler.

Do not abruptly change from cold to warm function and vice versa, but turn the product off and wait for 30 minutes before operating again.

Do not turn the product upside down during use.

Check the AC/DC power cords are undamaged before plugging it.

## HINTS FOR A PROPER USE

This refrigerator is designed to preserve hot or cold food at the right temperature. To get the best results, we recommend placing the foods and/or beverages already hot or cold.

Proper storage of food depends on the appropriate use of the product, food packaging, correct temperature and food hygiene. To ensure good indoor ventilation and therefore the correct storage, it is recommended not to overfill the cooler.

Before placing the food, close them in jars or bags to preserve the flavor and prevent odors from mixing.

### APPLICATION

- Outdoor lunches and dinners, picnic at the lake, in the mountains or to the sea; ideal for camping.
- Useful for travel, taxi, truck or bus, motor home and caravan; during holiday drives and on the boat during a fishing trip.
- Ideal in the office, on the playground, hotel, tent, basement, in cottages or bungalows.

## DESCRIPTION G90043

1. Container	2. Fan motor	3. Handle	4. Air holes
5. Cable DC	6. Cable AC	7. AC port	8. DC port
9. Power selector	10. Mode selector	11. Light HOT	12. Light COLD

## OPERATING

Check that the Hot/Cold switch (10) is OFF before carrying on the installation.

Move the handle (3) on the front of the main body (1) and lift the lid.

Fill the cooler and close the lid.

Take the handle (3) and move it on the rear of the lid; the lid locks

### 12V DC OPERATING

Place the unit away from heat sources, inside the car, in the back or whereas the 12V DC auxiliary socket is located. **Note: to operate the cooler, the car must be powered on.**

Connect the DC cable (7) into the cigarette lighter socket.

### 230VAC OPERATING

Place the unit in an appropriate place, away from heat sources.

Connect the power supply cord AC (8) to the wall socket.

Move the switch (9) to ECO or MAX mode.

Turn on the unit by moving the selector switch (10) to HOT if you want to use the keep warm function: the operation red lamp (11) will light on.

Turn on the unit by moving the selector switch (10) to COLD if you want to use the refrigerating function: the operation green lamp (12) will light on.

### POWER SELCTOR

The appliance has two function powers that you can choose with the selector (9)

In mode ECO the temperature is regulated to have the lowest possible power consumption.

#### Cooling mode (COLD)

The MAX power activates the appliance at the highest power. Select it when the ambient temperature is high. The ECO power activates the appliance at low power allowing to save power consumption. Select this mode when the ambient temperature is lower or when the food in the container is already fresh enough.

#### Heating mode (HOT)

The MAX power activates the appliance at the highest power. Select it when the ambient temperature is low. The ECO power activates the appliance at low power allowing to save power consumption. Select this mode when the ambient temperature is high or when the food in the container is already hot enough.

## **CLEANING - Unplug the unit and wait until the complete cooling down of each part before starting cleaning operations.**

For any reason, do not throw water within the main body. Be very careful not to spill liquids on the fan (2) during the cleaning operations.

Regularly clean the ventilation slot (2 and 4), or any time you notice dust. To clean the outer part, the inside of the body (1) and handle (3), use a sponge or a soft cloth lightly moistened with warm water and non-abrasive detergent. Carefully dry all parts before operating.

Once you have finished using, it is advisable to roll up the electric cords (5) and (6) and close the compartment trays.

## **TECHNICAL FEATURES**

- Power supply AC 220-240V 50Hz. Power in cooling 55W, in heating 47W
- Power supply DC 12V. Power in cooling 45W, in heating 40W
- Class E (annual consumption 75 kWh/annum)
- Capacity 20L
- Cooling capacity up to 16°C below ambient temperature
- Heating capacity 55°C (±10)
- Climatic Class N
- Function Hot/Cold, Mode ECO/MAX
- Container insulation: polyurethane foam

## **FRANÇAIS: AVERTISSEMENT**

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différenciée de résidus. Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du

réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples.

Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique. Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complete securité. Les opérations de nettoyage e de manutention ne oivent pás être efectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisionés.

- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

- N'utiliser que des accésoires e pièces d'origine.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.

**Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.**

## **INFORMATION GÉNÉRAL**

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez soigneusement tout le récipient, car il peut entrer en

contact avec des aliments.

**AVERTISSEMENT: ne branchez pas les deux cordons d'alimentation (12V et 230V) à la prise de courant. Pour améliorer l'efficacité:**

- **N'ouvrez pas le couvercle plus souvent que nécessaire. Ne laissez pas le couvercle ouvert trop longtemps.**
- **Fermez toujours le couvercle avec la poignée.**
- **Insérez les aliments et les boissons déjà frais.**

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Dans tous les cas, évitez les éclaboussures d'eau ou de liquides.

Gardez l'appareil à l'écart de matériaux inflammables, de chaleur, de points froids et de vapeur. Évitez l'exposition directe au soleil ou au vent chaud. Laissez un espace suffisant en haut, près de la sortie de ventilation. Ne pas obstruer en aucune façon la sortie de ventilation pour éviter la surchauffe et pour éviter tout dommage.

Si votre réfrigérateur émet une odeur inhabituelle ou cesse de fonctionner, débranchez-la et appelez un centre de service. Fermez doucement le couvercle.

Ne pas obstruer la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil: ne pas obstruer la sortie de ventilation placée devant le réfrigérateur.

Ne passez pas brusquement de la fonction froide à la fonction chaude et vice versa, mais éteignez le produit et attendez 30 minutes avant de le faire fonctionner à nouveau. Ne pas retourner le produit pendant l'utilisation.

Vérifiez que les cordons d'alimentation AC/DC ne sont pas endommagés avant de les brancher.

### **CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE**

Ce réfrigérateur est conçu pour conserver les aliments chauds ou froids à la bonne température. Pour obtenir les meilleurs résultats, nous vous recommandons de placer les aliments et/ou les boissons déjà chauds ou froids. Le bon stockage des aliments dépend de l'utilisation appropriée du produit, de l'emballage des aliments, de la température correcte et de l'hygiène alimentaire. Pour assurer une bonne ventilation intérieure et donc un stockage correct, il est recommandé de ne pas trop remplir le réfrigérateur.



Avant de placer les aliments, fermez-les dans des bocaux ou des sacs pour préserver la saveur et éviter que les odeurs ne se mélangent.

### APPLICATION

- Déjeuners et dîners en plein air, pique-nique au lac, à la montagne ou à la mer; idéal pour le camping.
- Utile pour les voyages, les taxis, les camions ou les bus, les camping-cars et les caravanes; pendant les trajets de vacances et sur le bateau pendant une sortie de pêche.
- Idéal au bureau, sur l'aire de jeux, à l'hôtel, sous la tente, au sous-sol, dans les chalets ou les bungalows.

## DESCRIPTION G90043

- |                           |                          |                 |                 |
|---------------------------|--------------------------|-----------------|-----------------|
| 1. Conteneur              | 2. Moteur de ventilateur | 3. Poignée      | 4. Trous d'air  |
| 5. Câble DC               | 6. Câble AC              | 7. Port AC      | 8. Port DC      |
| 9. Sélecteur alimentation | 10. Sélecteur de mode    | 11. CHAUD léger | 12. FROID Léger |

## FONCTIONNEMENT

Vérifiez que l'interrupteur chaud/froid (10) est ÉTEINT (OFF) avant de poursuivre l'installation.

Déplacez la poignée (3) à l'avant du corps principal (1) et soulevez le couvercle.

Remplissez le réfrigérateur et fermez le couvercle.

Prenez la poignée (3) et déplacez-la à l'arrière du couvercle; le couvercle se verrouille

### FONCTIONNEMENT 12V DC

Placez l'appareil à l'écart des sources de chaleur, à l'intérieur de la voiture, à l'arrière ou alors que la prise auxiliaire 12V DC est située. **Remarque: pour faire fonctionner le réfrigérateur la voiture doit être mise sous tension.** Branchez le câble DC (7) dans la prise allume-cigare.

### 230VAC EN FONCTIONNEMENT

Placez l'appareil dans un endroit approprié, à l'écart des sources de chaleur.

Branchez le cordon d'alimentation AC (8) à la prise murale.

Déplacez le commutateur (9) en mode ECO ou MAX.

Allumez l'appareil en déplaçant le sélecteur (10) sur CHAUD (HOT) si vous souhaitez utiliser la fonction de maintien au chaud: le voyant rouge de fonctionnement (11) s'allume.

Allumez l'appareil en déplaçant le sélecteur (10) à FROID (COLD) si vous souhaitez utiliser la fonction de réfrigération: le voyant de fonctionnement vert (12) s'allume.

### SÉLECTEUR DE PUISSANCE

L'appareil dispose de deux puissances de fonction que vous pouvez choisir avec le sélecteur (9)

En mode ECO, la température est régulée pour avoir la plus faible consommation d'énergie possible.

#### Mode de refroidissement (COLD)

La puissance MAX active l'appareil à la puissance la plus élevée. Sélectionnez-le lorsque la température ambiante est élevée.

L'alimentation ECO active l'appareil à faible puissance, ce qui permet d'économiser la consommation d'énergie. Sélectionnez ce mode lorsque la température ambiante est plus basse ou lorsque les aliments dans le récipient sont déjà suffisamment frais.

#### Mode chauffage (HOT)

La puissance MAX active l'appareil à la puissance la plus élevée. Sélectionnez-le lorsque la température ambiante est basse.

L'alimentation ECO active l'appareil à faible puissance, ce qui permet d'économiser la consommation d'énergie. Sélectionnez ce mode lorsque la température ambiante est élevée ou lorsque les aliments dans le récipient sont déjà suffisamment chaude.

**NETTOYAGE - Débranchez l'appareil et attendez le refroidissement complet de chaque pièce avant de commencer les opérations de nettoyage.**

Pour quelque raison que ce soit, ne jetez pas d'eau dans le corps principal. Faites très attention à ne pas renverser de liquides sur le ventilateur (2) pendant les opérations de nettoyage.

Nettoyez régulièrement la fente de ventilation (2 et 4) ou chaque fois que vous remarquez de la poussière. Pour nettoyer la partie extérieure, l'intérieur du corps (1) et la poignée (3), utilisez une éponge ou un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau chaude et un détergent non abrasif. Séchez soigneusement toutes les pièces avant de les utiliser.

Une fois l'utilisation terminée, il est conseillé d'enrouler les cordons électriques (5) et (6) et de fermer les plateaux du compartiment.

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

- Alimentation AC 220-240V 50Hz. Puissance en refroidissement 55W, en chauffage 47W
- Alimentation électrique DC 12V. Puissance en refroidissement 45W, en chauffage 40W
- Classe E (consommation annuelle 75 kWh/an)
- Capacité 20L
- Capacité de refroidissement jusqu'à 16°C en dessous de la température ambiante
- Capacité de chauffage 55°C (±10)
- Classe climatique N
- Fonction Chaud/Froid, Mode ECO/MAX
- Isolation du conteneur: mousse de polyuréthane

## **RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



## **WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT**

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## **RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES**

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à côté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistentatecnica@trevidea.it](mailto:assistentatecnica@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistentatecnica@trevidea.it](mailto:assistentatecnica@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI  
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA